

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**



**REPUBLIC
OF
VANUATU**

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

21 DECEMBRE 1981

No. 56

21st DECEMBER 1981.

Lois

Neant

ARRETES

Arrete no. 132 de 1981

Acts

Nil

ORDERS

Order no. 132 of 1981

SOMMAIRE

Avis

PAGE

9-16

CONTENTS

Public notices

PAGE

1-8

REPUBLIC OF VANUATU

IMPORT OF POTATOES BAN

ORDER No. 132 OF 1981

To prohibit the importation of potatoes.

IN EXERCISE of the power contained in section 1 of the Joint Control (Fresh Vegetables) Regulation No. 21 of 1977, I hereby make the following Order :-

1. With effect from the date hereof to the 15th day of January, 1982, the importation of potatoes from abroad for consumption on the Island of Efate shall be prohibited.
2. The Import of Potatoes Ban Order No. 129 of 1981 is repealed.
3. This Order shall come into force on the date of signature.

MADE at Port Vila the 15th day of December, 1981.

K. Kalsakau

K. Kalsakau

Minister of Finance

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 132 DE 1981 SUR L'INTERDICTION
D'IMPORTER DES POMMES DE TERRE

Le Ministre des Finances

VU l'article 1 de Règlement Conjoint N° 21 de 1977 sur le contrôle temporaire d'importation de légumes frais,

A R R E T E

- 1.- A compter de la présente date jusqu'au 15 janvier 1982, l'importation de pommes de terre de l'étranger pour la consommation sur l'île de Vaté est interdite.
- 2.- L'Arrêté N° 129 de 1981 sur l'interdiction d'importer des pommes de terre sur l'île de Vaté est abrogé.
- 3.- Le présent Arrêté entrera en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à Port Vila, le 15 Décembre 1981

K. Kalsakau
K. KALSAKAU

Ministre des Finances

VANUATU GOVERNMENT

FP.N°9259/81

PUBLIC NOTICE

The Vanuatu Administration wishes to recruit for the Public Service Department :

One Assistant Personnel Officer

Applicants should give evidence of their qualifications for applying.

REQUIREMENTS

The applicant should :

- have school Certificate or 4 years service in category 3.
- be able to speak bislama.
- have a good command of the English language (both spoken and written)
- have an interest in personnel administration.
- have an aptitude for figurework.

DUTIES

The Assistant Personnel Officer will be responsible for the day to day administration of expatriate officer's terms and conditions of service which are written in English.

In particular the Officer will be required to :

- make arrangements for the arrival of new staff (eg. check housing availability, make hotel bookings, arrange school places for children).
- arrange payment of airfares, allowances and grants
- calculate gratuities and vacation leave entitlements
- check claims for medical expenses
- inform overseas aid donors of Staff Movements and changes in conditions of service.
- maintain card index of expatriate Staff and keep records of Staff movements.
- answer routine enquiries about terms and conditions of Service.
- maintain personal files on aid-funded expatriate Staff.

GENERAL

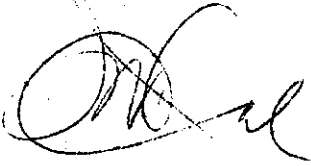
The entry scale for the post is category 4.1 (Vatu 319.800 per year or Vatu 26.650 per month plus a supplement of Vatu 30.000 per year rising to category 4.9 (vatu 541.200 per year or Vatu 45.100 per month).

Salary for the successful candidate will be determined by his experience.

Applicants are advised to attach copies of educational certificates and references from previous employers.

Applications should be addressed to the Director of Public Service, Vanuatu Government and should be sent to the District Commissioner in their area before 10th January 1982.

Further information may be obtained from the Establishment Office, Vila.



J.N. KALO
ACTING DIRECTOR OF PUBLIC SERVICE

10th DECEMBER 1982

PUBLIC NOTICE

The public are hereby informed that the Prime Minister exercising the powers contained in Article 40 of the Constitution has :

- (i) abolished the Ministries of Land and Social Affairs ;
- (ii) removed Messrs. Thomas Reuben Seru and George Augustus Worek from the office of Minister with effect from 6th December 1981;
- (iii) assigned Ministerial responsibilities with effect from 6th December 1981 as follows :

MINISTERIAL PORTFOLIOS

- Prime Minister, Minister of Justice, Minister of Foreign Affairs and Minister of Public Service THE HONOURABLE FATHER WALTER HADVE LINI, with special responsibilities for -

- (a) Public Service Commission
- (b) National Planning and Statistics
- (c) The Council of Ministers
- (d) Broadcasting, News Media, Office of Information and Public Relations
- (e) Constitutional Matters including Citizenship and Constitutional Offices
- (f) Allocation of Ministerial Office Accommodation
- (g) Housing
- (h) Administrative Reform including localisation policy
- (i) Defence
- (j) Translation Services
- (k) National Archives
- (l) Exclusive Economic Zone

- Deputy Prime Minister and Minister of Home Affairs THE HONOURABLE F.K. TIMAKATA, generally responsible for matters relating to home and internal affairs of Vanuatu including -

- (a) Local Government
- (b) Elections
- (c) National Council of Chiefs
- (d) Emergencies created by natural disasters and organisation of relief
- (e) Immigration
- (f) The Police and Prisons services
- (g) Civil Status
- (h) Labour and Social Security
- (i) Religion
- (j) Culture

- Minister of Education THE HONOURABLE DONALD KALPOKAS, generally responsible for matters relating to Education in Vanuatu including -

- (a) Primary, Secondary and tertiary Education
- (b) Scholarships and Training
- (c) Correspondence Courses
- (d) Social Development including matters relating to women
- (e) Community and Rural Development (including adult education)
- (f) Youth and Sport

- Minister of Finance Commerce, Industry & Tourism THE HONOURABLE KALPOKOR KALSAKAU, generally responsible for matters relating to the Public Finance, Commerce, Industry & Tourism of Vanuatu including -

- (a) The Treasury
- (b) Imposition and collection of taxes (including customs and excise)
- (c) National Tourism Office
- (d) Co-operatives
- (e) Currency
- (f) The Central Bank and the Development Bank
- (g) Marketing of Primary Produce
- (h) Price Control
- (i) Electrical Energy
- (j) Petroleum

- Minister of Agriculture Forestry, Fisheries & Land THE HONOURABLE S.J. REGENVANU, generally responsible for matters relating to natural resources their conservation and exploitation and primary industries and matters connected with land its conservation and development including -

- (a) Agriculture (including abbatoirs and coconut oil mills)
- (b) Forestry
- (c) Fisheries
- (d) Land Tenure
- (e) Registration of Land Titles
- (f) Official Land Survey
- (g) Geological Survey
- (h) The environment and its conservation
- (i) Mineral exploration and exploitation
- (j) Geothermal energy

- Minister of Health THE HONOURABLE W. KORISA, generally responsible for matters relating to health in Vanuatu including -

- (a) Preventive and Curative Medical Services
- (b) Nutrition
- (c) Public Health
- (d) Dental Services
- (e) Medical Training
- (f) Health Quarantine and
- (g) Traditional Medicine

- Minister of Communications and Public Works THE HONOURABLE J.J. NAUPA, generally responsible for matters relating to communications and public works in Vanuatu including -

- (a) Local and International Shipping
- (b) Ports and Marine
- (c) Roads
- (d) Public Works
- (e) Internal and External Radio Communications
- (f) Postal Services
- (g) Meteorology
- (h) Internal and International Air Services
- (i) Maintenance of Official Quarters
- (j) Allocation and Maintenance of Official Vehicles
- (k) Government Stores
- (l) Water Supplies

Signed :



P.K. Taurakoto
First Secretary
Prime Minister's Office

17th December, 1981.

AVIS

Il est porté à la connaissance du public qu'en vertu des dispositions de l'article 40 de la Constitution, le Premier ministre a :

- i) aboli les ministères des Affaires foncières et des Affaires sociales ;
- ii) relevé de leurs fonctions de ministres MM. Thomas Reuben Seru et George Augustus Worek, à compter du 6 décembre 1981 ;
- iii) assigné comme suit les responsabilités ministérielles, à compter du 6 décembre : -

PORTEFEUILLES MINISTERIELE

- Premier ministre, ministre de la justice, ministre des affaires étrangères et ministre de la fonction publique : PERE WALTER HADYE LINI, responsable des secteurs suivants : -----

- (a) Commission de la fonction publique
- (b) Commissariat au Plan et statistiques
- (c) Conseil des ministres
- (d) Radiodiffusion, moyens d'information, Bureau de l'information et des relations publiques
- (e) Questions constitutionnelles, y compris la citoyenneté et les charges constitutionnelles
- (f) Attribution de bureaux ministériels
- (g) Attribution des logements de fonction
- (h) Réforme administrative, y compris la politique de vanuatisation
- (i) Défense
- (j) Services de traduction
- (k) Archives nationales
- (l) Zones économiques exclusives

- Vice-premier ministre et ministre de l'intérieur : F.K. TIMAKATA, responsable des questions relatives aux affaires intérieures de Vanuatu -----

- (a) Administrations locales
- (b) Elections
- (c) Conseil national des chefs
- (d) Situation d'urgence dues à des catastrophes naturelles et organisations des secours
- (e) Immigration
- (f) Police et prisons
- (g) Etat civil
- (h) Inspection du travail et sécurité sociale
- (i) Religion
- (j) Culture

- Ministre de l'éducation : D. KALPOKAS, responsable des questions relatives à l'éducation à Vanuatu

- (a) Enseignement primaire, secondaire et post-secondaire
- (b) Courses et formation
- (c) Cours par correspondance
- (d) Développement social, y compris les questions relatives à la condition féminine
- (e) Développement rural et communautaire (y compris l'éducation des adultes)
- (f) Jeunesse et sports

- Ministre des finances, du commerce, de l'industrie et du tourisme : KALPOKOR KALSAKAU, responsable des questions relatives aux finances publiques, au commerce, à l'industrie et au tourisme à Vanuatu

- (a) Trésor
- (b) Imposition et perception des taxes (y compris les droits de douanes et les contributions indirectes)
- (c) Office national du tourisme
- (d) Coopératives
- (e) Monnaie
- (f) Banque centrale et Banque de développement
- (g) Commercialisation des produits bruts
- (h) Contrôle des prix
- (i) Energie électrique
- (j) Produits pétroliers

- Ministre de l'agriculture, de la sylviculture, des pêches et des affaires foncières, S.J. REGENVANU, responsable des questions relatives à la conservation et l'exploitation des ressources naturelles, au développement du secteur primaire, au domaine foncier, à la conservation et à la mise en valeur des terres

- (a) Agriculture (y compris les abattoirs et les huileries de coco)
- (b) Sylviculture
- (c) Pêches
- (d) Régime foncier
- (e) Conservation foncière
- (f) Relevés topographiques officiels
- (g) Etudes géologiques
- (h) Environnement et protection du milieu
- (i) Prospection et exploitation minérale
- (j) Energie géothermique

- Ministre de la Santé : W. KORISA, responsable des questions relatives à la santé à Vanuatu

- (a) Médecine préventive et thérapeutique
- (b) Alimentation
- (c) Santé publique
- (d) Service dentaire
- (e) Formation médicale
- (f) Quarantaine sanitaire
- (g) Médecine traditionnelle

- Ministre des communications et travaux publics : J.J. Naupa, responsable des questions relatives aux communications et aux travaux publics à Vanuatu

- (a) Transports maritimes locaux et internationaux
- (b) Ports et Marine
- (c) Routes
- (d) Travaux publics
- (e) Communications radio locales et internationales
- (f) Services postaux
- (g) Météorologie
- (h) Service aériens intérieurs et internationaux
- (i) Entretien et réparation des logements de fonction
- (j) Attribution et entretien des véhicules de service
- (k) Fournitures publiques
- (l) Adductions d'eau

Signature :



P.K. Taurakoto

Directeur de Cabinet

Cabinet du Premier ministre

17 décembre 1981

PUBLIC NOTICE

The Vanuatu Administration wishes to recruit for the Public Service Department :

One Personnel Officer

Applicants should give evidence of their qualifications for applying.

REQUIREMENTS

The applicant should :

- have University Entrance qualifications or 4 years service in category 4
- Be able to speak Bislama
- have a good command of the English language (both spoken and written)
- have an interest in, and if possible experience of personnel work
- have an aptitude for figurework.

DUTIES

The Personnel Officer will be responsible for making arrangements with overseas aid donor for the recruitment of expatriate staff. In particular he will be required to :

- Assist in the preparation of Staff Vacancy notices for presentation to overseas aid donors and advise departments on suitable aid sources
- seek the approvals of the appropriate Service Commissions to the recruitments and initiate recruitment action
- supervise and train the Assistant Personnel Officer dealing with day to day personnel administration of expatriate staff
- prepare Staff Statistics and quarterly Staff returns
- check gratuity and leave calculations and spot check claims for allowances to be offered
- maintain desk procedures manuals and provide advice on policy and procedures.

GENERAL

The entry scale for the post in Category 5.1 (Vatu 442.800 per annum or Vatu 36.900 per month plus a supplement of Vatu 30.000 per annum) rising to category 5.9 (Vatu 729.800 per annum or Vatu 60.217 per month).

Salary for the successful candidate will be determined by his experience.

ADMINISTRATION DE VANUATU

FP.N° 9259 /81

AVIS DE RECRUTEMENT

L'Administration de Vanuatu recrute pour le Service de la Fonction Publique :

Un agent adjoint du personnel

Les candidats doivent fournir les pièces justificatives de leurs qualifications.

Qualifications

Les candidats doivent :

- avoir un certificat de scolarité de fin d'études du premier cycle de l'enseignement secondaire ou avoir 4 ans en catégorie 3.
- parler le bichelamar
- posséder une connaissance courante de l'anglais (écrit et oral).
- s'intéresser à l'administration du personnel.
- avoir une aptitude au calcul.

Fonctions

L'agent adjoint du personnel est chargé de l'administration courante des conditions de service des agents expatriés anglophones.

Il est responsable en particulier de l'accueil du nouveau personnel (par exemple de vérifier la disponibilité du logement, de réserver les chambres d'hôtel, d'organiser la scolarisation des enfants).

Il doit assurer le paiement des frais de voyage par avion, des indemnités et des allocations, calculer les bonifications et les droits au congé, vérifier les demandes de remboursement des frais médicaux, informer les bailleurs d'aide étrangers des mouvements du personnel et des modifications des conditions de service, établir les dossiers personnels du personnel expatrié financé par une aide.

Conditions générales

Le poste est classé en catégorie 4. L'échelon d'entrée 1 correspond à un salaire annuel de 319.800 vatu, soit 26.650 vatu par mois. Une augmentation annuelle de 30.000 vatu est prévue jusqu'à l'échelon 6 de la catégorie, correspondant à un salaire annuel de 541.200 vatu, soit 45.100 vatu par mois.

Le point d'entrée dépendra de l'expérience du candidat sélectionné.

.../

- il tient à jour les manuels de procédure et fournit des informations sur la politique générale et la procédure.

Conditions générales

Poste de catégorie 5, point d'entrée 1 - salaire de début 442.800vt par an, soit 36.900 vatu par mois. Augmentation de 30.000 vatu par an jusqu'à l'échelon 1 de la catégorie 5 auquel correspond un salaire annuel de 729.800 vatu, soit 60.217 vatu par mois.

Le point d'entrée dépendra de l'expérience du candidat sélectionné.

Recommandation

Il est recommandé aux candidats de joindre à leur demande la copie de leurs diplômes et des attestations de leurs employeurs précédents.

Les candidatures doivent être adressées au Directeur de la Fonction Publique, Administration de Vanuatu et transmises par voie de l'Administrateur délégué du lieu de résidence des candidats avant le 10 Janvier 1982.

Pour toute information complémentaire, s'adresser au Bureau du personnel, Port-Vila.

Port-Vila, le 10 Décembre 1981
Le Directeur par intérim de la
Fonction Publique



J.N. KALO